



Freie und Hansestadt Hamburg  
Behörde für Schule und Berufsbildung

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Schule / Name

## Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

---

### Mittlerer Schulabschluss (MSA) Französisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

---

#### **Allgemeine Arbeitshinweise**

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

#### **Fachspezifische Arbeitshinweise**

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
  - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
- 

#### **Aufgaben**

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: \_\_\_\_\_

## Aufgabe I Leseverstehen

### I. Jugendliche auf Reisen

- Lis les titres (1-8) ainsi que les paragraphes (A-E)
- Trouve pour chaque titre le paragraphe correspondant.
- Écris le bon chiffre (1-8) dans la colonne de droite à côté des textes.
- Tu ne peux utiliser un chiffre qu'une seule fois. Trois chiffres (titres) ne sont pas à utiliser.
- Il y a un exemple (0).

<b>0</b>	Acquérir des expériences importantes pour l'avenir
<b>1</b>	Aider des gens volontairement dans un autre pays
<b>2</b>	Apprendre des langues étrangères plus rapidement
<b>3</b>	Participer à une rencontre internationale entre jeunes
<b>4</b>	Organiser des projets culturels dans un autre pays
<b>5</b>	Des activités sportives en plein air avec d'autres gens
<b>6</b>	Préparer un séjour à l'étranger dans une famille d'accueil
<b>7</b>	Participer à un séjour scolaire
<b>8</b>	Gagner de l'argent en voyageant

Name: \_\_\_\_\_

<b>Z</b>	Un voyage pour les jeunes rend possible beaucoup d'expériences et élargit l'horizon. Ces expériences te renforcent en tant qu'individu, te donnent encore plus confiance en toi et aident à développer tes talents. Des vacances sans parent contribuent à développer l'autonomie. On doit remplir des nouvelles tâches et prendre soi-même des décisions.	<b>0</b>
<b>A</b>	Enfin dehors, enfin libre – le monde t'attend ! Que ce soit pour encadrer des vacanciers au Chili, entretenir un jardin potager en Norvège, s'occuper d'enfants pendant une colonie de vacances en Angleterre, tout en voyageant une année entière à travers des pays étrangers – tu as le choix ! Le programme «work and travel» à travers le monde, cela signifie que l'on travaille pour un petit salaire ou bien pour les frais de pension et de logement et que l'on peut voyager les autres jours. « Ainsi, non seulement tu vis quelques aventures, mais tu apprends à connaître de façon intensive un pays et des gens. Qu'est-ce qu'il faut faire ? Ben, simplement faire son sac, découvrir le monde et faire du pays de tes rêves ta deuxième maison ! »	
<b>B</b>	C'est de ça dont tu as toujours rêvé : passer deux semaines avec des jeunes de différents pays ! Pendant ce temps, tu peux apprendre plus sur leur culture, leur mentalité et sur leur style de vie. Lors de soirées internationales, tu peux apprendre à connaître différents plats typiques, différentes musiques et danses. Ce faisant, tu as la possibilité de découvrir des différences et des similitudes culturelles. Il reste aussi assez de temps pour lier des amitiés !	
<b>C</b>	Tu souhaiterais rester longtemps à l'étranger et tu voudrais non seulement voyager mais également vivre au plus près de la population et connaître concrètement le pays ? En tant que bénévole, tu t'immerges plus profondément dans une culture étrangère que si tu partais en vacances « normalement ». Tu travailles volontairement au coude à coude avec des locaux et en même temps tu apprends à mieux connaître les conditions de vie des gens de ton pays d'accueil. En faisant cela, tu participes à des activités sociales, comme par exemple à du soutien dans une école ou à un projet d'aide pour les enfants. Tu peux aussi travailler sur un projet sur la faune sauvage et apporter ta contribution dans une association de protection de la nature et des animaux. Tes possibilités sont multiples !	
<b>D</b>	Tu aimerais bien partir à l'étranger, vivre de nouvelles aventures, améliorer tes connaissances linguistiques et apprendre à connaître un pays et sa population ? Malheureusement tu n'as sans doute pas le temps de faire un long séjour à l'étranger à cause de l'école, ta formation ou ton métier ? Que ce soit pour l'anglais, le français ou l'espagnol, un cours intensif de langue, c'est non seulement la promesse du succès d'apprentissage, mais également un voyage inoubliable et une expérience magnifique.	
<b>E</b>	Essaie de nouveaux sports et ose. Fais du mountain bike avec tes amis à travers des paysages vallonnés, glisse sur les vagues avec une planche de surf, pars en canoë dans des eaux inconnues ou vis l'esprit d'équipe lors d'un match de foot ou de volley. Ensuite, tu peux te détendre sur la plage, pas loin de ton logement. C'est le bonheur à l'état pur ! Vivre des aventures, être créatif, rencontrer des gens de ton âge, rire ou même simplement se détendre – fais ce qui te fait plaisir !	

Name: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / 10 P.

## **Aufgabe II      Leseverstehen**

### **II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa**

**Lis le texte et coche selon les affirmations (1-6) la bonne réponse (A, B ou C).**

Vanessa a 18 ans, elle est née en 1999 dans un village en Saxe-Anhalt. Jusqu'à présent, elle a seulement fait des vacances en mer Baltique, en Pologne, en République Tchèque et elle a fait un voyage scolaire à Londres. Actuellement elle est à la frontière slovène de la Croatie. De là, elle souhaite partir en Hongrie.

C'est la Commission Européenne qui a permis la réalisation de son voyage. « Discover EU », c'est le nom du programme dans le cadre duquel 15 000 jeunes de 18 ans reçoivent un ticket Interrail gratuitement pour découvrir toute l'Europe. Le séjour peut avoir une durée de 30 jours, les jeunes doivent eux-mêmes financer leur logement et la nourriture. Les participants doivent découvrir l'Europe « de première main », se faire des amis de pays éloignés et balayer des préjugés.

Deux jours plus tard, Vanessa est assise à onze heures du soir le long de la promenade, à Split, sous ses longs cheveux bruns, deux grosses boucles d'oreilles, un tee shirt rayé, un manteau de pluie. Une violente averse vient de s'abattre sur la ville, fait inhabituel pour la saison. « Au moins avec la pluie, il ne se passe pas grand'chose ici, demain ce sera encore l'horreur », affirme Vanessa.

L'horreur, ce sont les nombreux touristes qui inondent la vieille ville avec leurs perches de selfie. Au même moment, beaucoup de jeunes sont assis dans les bars de la promenade, beaucoup d'entre eux ont l'âge de Vanessa.

C'est avec le train de nuit que le voyage doit se poursuivre, d'abord vers Zagreb puis vers la Hongrie.

Le voyage en train, dit Vanessa, c'est en fait ce qu'il y a de plus beau dans le voyage. S'endormir dans une ville, se réveiller sur la côte, aujourd'hui c'est l'inverse. Entre les deux, il y a des paysages, des conversations avec des personnes très différentes, un quotidien en train collectif, presque comme une colocation sur les routes.

Tôt dans l'après-midi c'est enfin l'arrivée à Keszthely, une petite ville près du lac Balaton, à l'ouest de la Hongrie, 21 000 habitants, il pleut.

Keszthely est l'exact contraire de Split: pas un chat dans les rues, des magasins fermés. « C'est presque comme à la maison », trouve Vanessa. Son lieu de naissance, Benndorf, est encore plus petit, 2 000 habitants; le village se trouve à 10 km de Eisleben, selon Vanessa, « le village est certes petit et pas spécialement joli », mais cependant elle aime toujours y retourner.

Quatre jours plus tard, Vanessa a retrouvé à Budapest un groupe d'autres voyageurs Interrail. D'abord, elle a rencontré un jeune Hollandais, ils se sont baladés à travers la ville, ont longuement parlé de l'Europe, des différences et des particularités des gens dans les différents pays et aussi du fait que les voyages permettent d'abolir des préjugés et relient les gens. Un Colonnais lui pose la

Französisch

Name: \_\_\_\_\_

---

question classique du smalltalk des voyageurs: « D'où viens-tu en vrai ? » Vanessa répond: « De Saxe Anhalt ». « Ah oui, c'est une ville en Saxe, c'est ça ? » Vanessa ne sait pas si elle doit rire ou pleurer.

A-t-elle maintenant, après avoir effectué les trois-quarts de son voyage, le sentiment que les jeunes européens se rapprochent à travers les tickets Interrail gratuits? « La jeunesse ce n'est pas du tout le problème », affirme-t-elle. Vanessa ne connaît presque aucun jeune de son âge qui n'a pas envie de voyager dans d'autres pays.

Elle estime que les jeunes gens possèdent une sorte de solidarité de base, les préjugés viennent seulement plus tard. « Lorsque l'on devient plus âgé, on dit soudain des choses étranges. » Vanessa pense qu'il faudrait plutôt «faire partir les personnes âgées en voyage.»

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

Name: \_\_\_\_\_

---

**1. Vanessa ...**

a	est accompagnatrice pour les trains de grandes lignes.	<input type="checkbox"/>
b	a déjà parcouru beaucoup de continents.	<input type="checkbox"/>
c	voyage pour la première fois à travers toute l'Europe.	<input type="checkbox"/>

**2. Le programme « Discover EU » ...**

a	rend possible les voyages pour plus de 30 jours	<input type="checkbox"/>
b	veut rapprocher les jeunes gens en Europe.	<input type="checkbox"/>
c	rend possible les voyages avec différents moyens de transport.	<input type="checkbox"/>

**3. Vanessa critique ...**

a	le mauvais temps.	<input type="checkbox"/>
b	la masse des touristes.	<input type="checkbox"/>
c	les bars de la promenade.	<input type="checkbox"/>

**4. Pendant son voyage, Vanessa profite avant tout de...**

a	l'arrivée en train dans les lieux les plus différents.	<input type="checkbox"/>
b	d'apprendre à connaître la vie dans des villes étrangères.	<input type="checkbox"/>
c	discuter avec d'autres personnes sur sa ville natale.	<input type="checkbox"/>

**5. Keszthely en Hongrie c'est pour Vanessa ...**

a	comme la ville où elle a grandi.	<input type="checkbox"/>
b	une ville typique de Europe de l'Est.	<input type="checkbox"/>
c	comme la ville où elle allait chaque année en vacances.	<input type="checkbox"/>

**6. Pendant son séjour à Budapest, Vanessa discute...**

a	de la diversité culturelle dans les différents pays.	<input type="checkbox"/>
b	des offres culturelles dans les différents pays.	<input type="checkbox"/>
c	des différentes offres touristiques des différentes villes.	<input type="checkbox"/>

\_\_\_ / 12 P.

Name: \_\_\_\_\_

## Aufgabe III Sprachmittlung

### III. Berlin erfahren – geführte Radtour

**Pour cet exercice, il s'agit de restituer les informations essentielles dans ta langue d'origine en faisant des phrases complètes, il ne s'agit pas de faire une traduction mot-à-mot. Parfois il existe plusieurs possibilités pour formuler une phrase. Choisis une possibilité.**

Un/une ami/e de ton pays d'origine voudrait venir en Allemagne pour les vacances. Tu voudrais lui offrir un bon pour une randonnée à vélo à Berlin. Ton ami/e est enthousiasmé/e par l'idée. Sur Internet tu as trouvé un site avec l'offre. Donne à ton ami/e les informations dans ta langue d'origine et en faisant des phrases complètes.

## Berlin on Bike !



### Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den

Name: \_\_\_\_\_

wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von **8:00 bis 20:00 Uhr** für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

### **Service rund ums Fahrrad und Tour**

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosensklammern, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

**1. Explique pourquoi le vélo est particulièrement approprié pour une randonnée à Berlin. Donne deux exemples.**

---

---

\_\_\_\_/ 2 P.

**2. Donne deux avantages d'une randonnée à vélo avec un guide.**

---

---

\_\_\_\_/ 2 P.

**3. Explique quels chemins sont empruntés. Donne deux exemples.**

---

---

\_\_\_\_/ 2 P.



Name: \_\_\_\_\_

**4. Quand ont lieu les randonnées pendant la saison ?**

\_\_\_\_/ 1 P.

**5. Décris l'état des vélos que l'on peut louer.**

\_\_\_\_/ 1 P.

**6. Explique ce que peuvent faire les clients pour trouver le bon vélo.**

\_\_\_\_/ 1 P.

**7. Cite une offre alternative du loueur pour les clients qui ne sont pas mesure de faire du vélo.**

\_\_\_\_/ 1 P.

**8. Cite trois choses que l'on peut recevoir gratuitement lors de la location.**

\_\_\_\_/ 3 P.

**9. A propos de quelques informations est-il possible de recevoir des conseils sur internet de la part du loueur ? Donne trois exemples.**

\_\_\_\_/ 3 P.

\_\_\_\_ / 16 P.

Name: \_\_\_\_\_

## Aufgabe IV Textproduktion

### IV. Sommerakademie

Chaque année les adolescents ont la chance de pouvoir participer à une académie d'été. Ce faisant, ils peuvent améliorer leurs connaissances en langue et préparer leur avenir. Pendant ces trois semaines, les jeunes gens peuvent développer leur créativité et leurs qualités individuelles.

A côté des cours de langue, les participants et participantes ont la possibilité de suivre un programme varié qui comporte entre autres des entraînements pour des entretiens d'embauche et différentes activités sportives. Après l'académie d'été, les adolescents reçoivent un certificat qui évalue leur réussite personnelle ainsi que leur engagement et peut ainsi constituer un avantage pour eux lors de leur processus de candidature.

**Tu as participé à une académie d'été et tu racontes ton expérience sur un blog. Prends en compte les points suivants :**

- Explique pourquoi tu as participé à une académie d'été.
- Décris le programme de trois semaines que tu as suivi lors de l'académie d'été.
- Explique pourquoi certaines expériences t'ont particulièrement plu.
- Décris certains problèmes qui ont eu lieu.
- Donne ton avis final sur l'académie d'été.

Écris entre **200** et **250** mots.

Blog pour le cours d'allemand 2nde langue

Écrit par:

Date: 03.05.2019 10:30

---

---

---

---

---

---

---

---







Name: \_\_\_\_\_

---

## Bewertungsbogen

<b>Aufgabenteil</b>		<b>maximale Punkte</b>	<b>erreichte Punkte</b>
<b>Leseverstehen</b>	Aufgabe 1	<b>10</b>	
	Aufgabe 2	<b>12</b>	
<b>Sprachmittlung</b>		<b>16</b>	
<b>Textproduktion</b>	Inhalt	<b>12</b>	
	Sprache	<b>18</b>	
	Gesamt	<b>30</b>	
<b>Gesamtpunktzahl</b>		<b>68</b>	

<b>Note (schriftlich)</b> <b>1. Fachprüfer/in</b>	
<b>Note (schriftlich)</b> <b>2. Fachprüfer/in</b>	

Note: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: \_\_\_\_\_

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: \_\_\_\_\_